

AG360, AG360W

Półmaska
Half Mask

EN 140:1998

CE **2834**

Europejskiego rozporządzenia (UE) 2016/425
dla środków ochrony indywidualnej

Producent:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi. Wszystkie wskazówki dotyczące maski ochrony dróg oddechowych, ostrzeżenia oraz ograniczenia dotyczące użytkowania i czasu użytkowania muszą zostać przeczytane i zrozumiane przez użytkownika przed użyciem.

1. Ta maska ochrony dróg oddechowych została opracowana zgodnie z GB2626-2006, GB2890-2022 i chińskimi normami. Spełnia wymagania norm EN 140: 1998 dla niesproszkowych półmasek i masek pełnotwarzowych oczyszczających powietrze.

2. Ta maska ochrony dróg oddechowych jest przeznaczona do ochrony przed pyłem, aerozolami stałymi oraz gazami i parami organicznymi. Użyć odpowiednich części zamiennych, aby ją zamontować, a następnie założyć w obszarze pracy.

3. Zamontować pochłaniacz gazów, filtr przeciwpyłowy i odpowiednie pierścienie mocujące na półmasce zgodnie z kolejnością.

RODZAJE PAR I GAZÓW:

Filtry te opierają się na środku absorbującym, który wchłania gazy i pochłania oleje. Zazwyczaj jest to granulat węgla aktywnego poddany specjalnej obróbce. W zależności od sposobu obróbki powierzchni węgla materiał ten może absorbować różne rodzaje gazów lub par. GB2890- 2009 i EN 14387:2021 stosują system klasyfikacji w celu identyfikacji różnych rodzajów zanieczyszczeń.

Typ	Klasa	Kod koloru	Ochrona przed	Oznaczenie
A	1, 2 lub 3	brązowy	pary organiczne (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 lub 3	szary	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 lub 3	żółty	SO2 i gazy kwaśne	E1
K	1, 2 lub 3	zielony	NH3 i pochodne amoniaku	K1
ABEK	1, 2 lub 3	brązowy, szary, żółty, zielony	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtropochłaniacz ABEK	1,2 lub 3	brązowy, szary, żółty, zielony, biały	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 lub 3 biały	cząstki olejowe lub nieolejowe P2 NR / R			

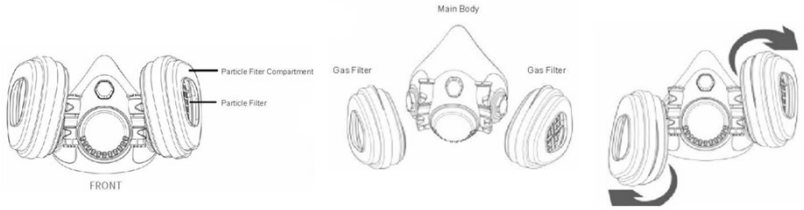
OGRANICZENIA CZASOWE:

Maska ochrony dróg oddechowych może być stosowana w odpowiednim obszarze pracy przy właściwym doborze; należy zwrócić uwagę na rodzaj gazów i par. Chroni przed określonymi zanieczyszczeniami unoszącymi się w powietrzu, a przy niewłaściwym użyciu może prowadzić do choroby lub śmierci. Pochłaniacza gazów i filtra przeciwpyłowego nie wolno używać dłużej niż przez jedną zmianę roboczą, z wyjątkiem korpusu maski i osłony filtra przeciwpyłowego, które po prawidłowej konserwacji mogą być używane ponownie. Zużyte pochłaniacze gazów i filtry przeciwpyłowe należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

UWAGA:

Natychmiast opuścić skażony obszar i w razie potrzeby wymienić na nowy zestaw wkładów filtrujących i filtrów przeciwpyłowych lub części zamiennych.

1. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych do ochrony przed gazami lub parami przekraczającymi wartość PEL (dopuszczalna granica narażenia).
2. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli powierzchnia lub część zamienna jest uszkodzona lub wykazuje pęknięcia.
3. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli użytkownik źle się czuje lub ma trudności z oddychaniem.
4. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, gdy wyczuwalny jest zapach gazu lub zapach drażniący.
5. Ten produkt nie wytwarza tlenu i nie może być używany przy zawartości tlenu poniżej 19,5%.
6. Nie używać maski ochrony dróg oddechowych, jeśli stężenie gazów lub par przekracza wartość PEL lub 0,1 %.
7. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych w zamkniętych zbiornikach ani w środowisku pracy, w którym zawartość tlenu jest ograniczona.
8. Przed użyciem przeprowadzić test dopasowania.
9. Nie używać półmaski przy zaroście na twarzy ani w innych warunkach, w których nie można uzyskać uszczelnienia przy twarzy.
10. Nie używać półmaski w strefach zagrożonych wybuchem.

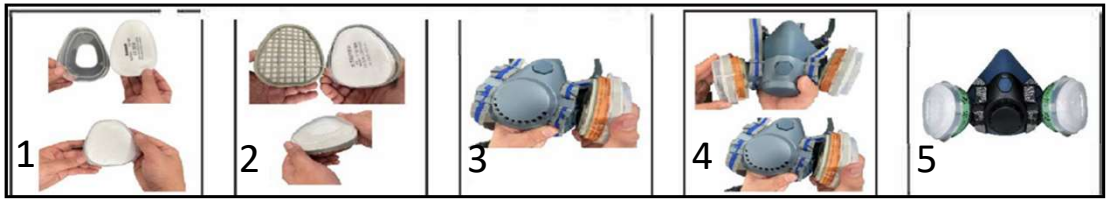


Przed użyciem przestrzegać następujących punktów:

1. Rodzaj zanieczyszczenia (zanieczyszczeń), dla którego wybierany jest sprzęt ochrony dróg oddechowych.
2. Stężenie szkodliwej substancji (szkodliwych substancji).
3. Przed zastosowaniem tych masek ochrony dróg oddechowych musi zostać opracowany pisemny program ochrony dróg oddechowych spełniający wszystkie wymagania normy, w tym szkolenie i test dopasowania (fit test).

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Rysunki w niniejszej instrukcji przedstawiają kolejność, w jakiej maska najlepiej przylega i zapewnia największy komfort noszenia. Zamontować pochłaniacz gazów, filtr przeciwpyłowy i pierścienie mocujące na masce zgodnie z tą kolejnością. Nie używać filtra przeciwpyłowego samodzielnie, bez pochłaniacza gazów i pierścienia mocującego.



1. Założyć filtr przeciwpyłowy na jego pokrywę i zwrócić uwagę na wskazówkę, która strona ma być skierowana na zewnątrz; strona z nadrukiem jest skierowana na zewnątrz, i wypełnić filtr przeciwpyłowy aż do krawędzi pokrywy filtra.
2. Połączyć pochłaniacz gazów z pokrywą, docisnąć go mocno i odłożyć na bok, aby można go było podłączyć do półmaski lub maski pełnotwarzowej.
3. Zgodnie z punktem 2 zamontować kombinowany element filtrujący, aby połączyć go z półmaską lub maską pełnotwarzową.
4. Postępować zgodnie ze wskazówkami na rysunku i zamocować zamknięcie, obracając element filtra (lewa strona maski) w dół, a element filtra (prawa strona maski) w górę.
5. Gdy wszystko jest gotowe, odłożyć maskę na bok do instrukcji noszenia.

INSTRUKCJA NOSZENIA:



Dopasowanie maski należy sprawdzać przed każdym użyciem. Aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie maski, położyć dłoń lewej/prawej ręki na zaworze wydechowym pośrodku maski i powoli wydychać powietrze. Jeśli powietrze ucieka wokół twarzy, ponownie ułożyć maskę i postępować zgodnie z krokami podanymi w instrukcji noszenia.

1. Nałożyć maskę na twarz, przykładając ją skośnie do twarzy i zwracając uwagę, aby wierzchołek poduszki jako pierwszy dotykał grzbietu nosa. Następnie zapiąć klips na karku, aby maska siedziała pewnie na twarzy.
2. Pociągać za regulowaną taśmę nagłowną, znajdującą się na dolnym pasku obok klipsa, aż maska będzie przylegać do twarzy całkowicie, wygodnie i mocno.
3. Powtarzać kroki 1-2, aż maska będzie prawidłowo przylegać do twarzy i będzie mocno osadzona.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:

Po każdym użyciu maskę należy oczyścić i zdezynfekować od wewnątrz i z zewnątrz, aby wydłużyć jej żywotność i zapewnić najlepszą higienę osobistą.



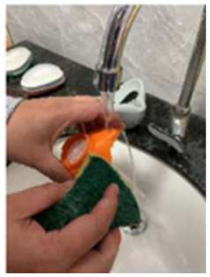
(1) Wyjąć wkład z węglem aktywnym, obracając system zamykający, oraz jednorazowy filtr przeciwpyłowy wraz z jego osłoną, uprzężą głowową i pętlą pozycjonującą.



(2) Przed czyszczeniem najpierw zdjąć środkową osłonę zaworu.



(3) Moczyć maskę przez jedną minutę w ciepłej wodzie o temperaturze nie wyższej niż 50°C, a następnie myć ją neutralnym płynem do mycia naczyń, używając miękkiej szczotki (np. szczoteczki do zębów) do wspomagania czyszczenia.



(4) Wyjąć membranę zaworu (okrągły element silikonowy) i wewnętrzne przyłącze zaworu, dokładnie je umyć i spłukać pod bieżącą ciepłą wodą lub wodą z kranu, jeśli do mycia części używany jest detergent.



(5) Złożyć części z powrotem i pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu.

(6) Przechowywać w szczelnie zamkniętym woreczku lub pojemniku do następnego użycia.

KONSERWACJA:

1. Regularnie czyścić maskę. Regularne czyszczenie i kontrola wydłużają żywotność maski i zapewniają jej jak najskuteczniejsze działanie. Ze względów higieny osobistej i w celu zapobiegania chorobom zakaźnym maski ochrony dróg oddechowych nie powinny być przekazywane z jednej osoby na drugą bez uprzedniego oczyszczenia i zdezynfekowania. Po każdym użyciu sprawdzić części pod kątem nieuszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, pęknięcia lub wady wymienić maskę na nowy zestaw. Nie używać dalej uszkodzonej maski, ponieważ może to prowadzić do choroby lub śmierci. Maski utrzymywane w gotowości do użycia należy kontrolować co najmniej raz w miesiącu, aby zapewnić niezawodne działanie, gdy będą potrzebne. Wszystkie części należy sprawdzać przed każdym użyciem, aby upewnić się, że maska jest czysta oraz że wszystkie komponenty są obecne i sprawne.2.Przechowywać maskę do następnego użycia w szczelnie zamkniętych, suchych pojemnikach lub woreczkach.

3. Idealny okres trwałości korpusu maski wynosi 3 lata, zależnie od wyżej wymienionych warunków przechowywania. Należy jednak postępować zgodnie z niniejszym przewodnikiem dotyczącym regularnej kontroli przed użyciem oraz po użyciu przeprowadzać czyszczenie i dezynfekcję.

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

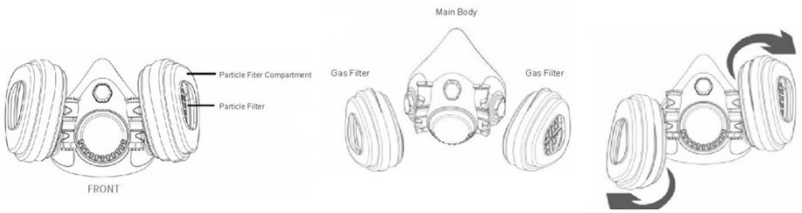
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

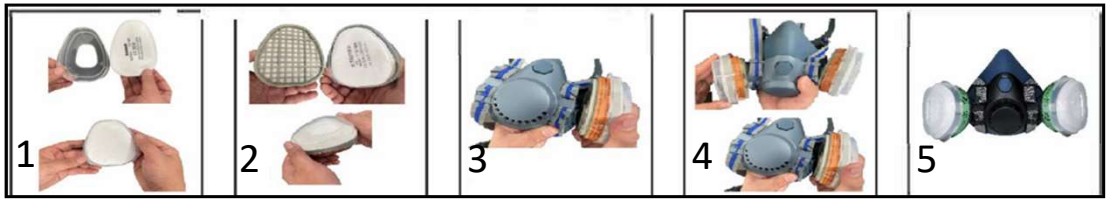
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



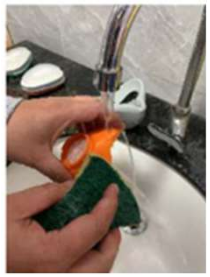
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar